



Corsi estivi di lingua italiana per ragazzi - Scuola Secondaria

Estate 2025

少年意大利语暑期课程——中学

2025年夏季

Scuola 学校 _____ Classe (in uscita) (刚读完的) 年级 _____

Cognome e nome alunno/a 学生姓名 _____ M 男 F 女

Data di nascita 出生日期 _____ Telefono della famiglia 家人的手机号码 _____

Cognome e Nome genitore alunno 家长姓名 _____

Autorizzo la frequenza del minore al corso e dichiaro di aver preso visione dell'informativa sulla privacy redatta ai sensi della normativa vigente.

我同意孩子参加课程，并声明已阅读个人信息与隐私保护法法规。

Per Alunni scuola Secondaria 中学的学生

<p>Autorizzo le seguenti persone a riprendere mio/a figlio/a: 受权下列人们去学校接我的孩子:</p> <p>1) Cognome e Nome/姓名</p>	<p>Il sottoscritto/ _____ - visto l' art. 19-bis comma 1, della Legge n. 172/2017; - considerata l'età del proprio figlio/a; - valutato il grado di autonomia del proprio figlio/a; - considerato lo specifico contesto territoriale nel quale la scuola opera;</p>
<p>Numero Carta Identità (o patente) 身份证号 (或驾照)</p>	<p>下面签署人/ _____ - 鉴于第 19 条之二第 1 款, 法律号 172/2017; - 考虑到您孩子的年龄; - 评估自己孩子的自主程度; - 考虑学校运作的具体地域环境;</p>
<p>2) Cognome e Nome/姓名</p> <p>Numero Carta Identità (o patente) 身份证号 (或驾照)</p>	<p>AUTORIZZA 授权 la scuola, nell' ambito di un processo volto alla auto responsabilizzazione del minore di 14 anni, a consentire l' uscita autonoma del proprio figlio/a dal plesso scolastico, senza la presenza di accompagnatori, al termine dell' orario del corso. 学校作为旨在让 14 岁以下儿童自我负责的过程的一部分, 允许自己的孩子在课程结束时在没有监护人在场的情况下自行离开学校。</p>
<p>3) Cognome e Nome/姓名</p> <p>Numero Carta Identità (o patente) 身份证号 (或驾照)</p>	<p>DICHIARA 申明 di essere consapevoli che la autorizzazione all' uscita autonoma esonera il gestore del servizio, di essere consapevoli che la autorizzazione all' uscita autonoma esonera il facilitatore linguistico da ogni responsabilità connessa all' adempimento dell' obbligo di vigilanza. 了解授权自行离开可免除提供服务机构的任何责任, 了解授权自行离开可免除语言老师履行监督义务相关的任何责任。</p>

Firma del genitore 家长签名 _____ **Firma del genitore** 家长签名 _____

"Il sottoscritto, consapevole delle conseguenze amministrative e penali per chi rilasci dichiarazioni non corrispondenti a verità, ai sensi del DPR 245/2000, dichiara di aver effettuato la scelta/richiesta in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli artt. 316, 337 ter e 337 quater del codice civile, che richiedono il consenso di entrambi i genitori"

如果有一位家长(人不在)无法签署以上的准许, 只有另一位家长签名也可以, 前提是签名的家长同意以下声明: "在下知晓根据 245/2000 号总统令给予虚假的声明所带来的行政和刑事处分, 声明按照民法典关于家长的责任, 要求两位家长的同意, 第 316, 337 第三点和 337 第四点的条款, 做此选择/申请"

Firma del genitore (per ratifica e approvazione) 家长签名 (批准) _____